

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:  
Aradi és csanádi egyesült  
vasutak palotájában  
TELEFON-SZÁM: 35

KIADÓHIVATAL:  
Aradi Nyomda Részvény  
Társaság.  
József főherceg-ut 22. sz.  
TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1900.

FELELŐS SZERKESZTŐ:

Stauber József.

Csütörtök, május 10.

## Mai számunk több közleményei:

- Vezércikk: A Körber-kabinet lejtőn.**  
**A város közgyűlése.**  
**Munkácsy temetése.**  
**Zabszállítás nem összeférhetlenség.**  
**Ausztria pusztulása.**  
**Az nem mindegy.**  
**A nagykorúsi emberirtók.**  
**Tárcza: A hangya és a tücsök.** Irta: Vértesi Arnold.  
**Regény-Csarnok: A kegyelmes úr unokahúga.** Irta: Groller Balduin.

## A Körber-kabinet lejtőn.

Budapest, május 9.

Hasztalan volt a Körber-kabinet minden erőlködése. Hasztalan tanácskozott Körber miniszterelnök a pártok vezetői-vel, hasztalan buzgókodott az egyeztető bizottságban, hiába volt minden fáradozása a parlamenti és osztrák birodalmi béke helyreállítására, az ifjú cseleked ellenállottak minden józan érvek, minden kéréseknek és minden logikának.

Tegnap, tehát aznap, a mikor Körber Reichsrathban loyálisan kijelentette, hogy inkább további küzdelmek árán is fenntartja az alkotmányosságot Ausztriában, semhogy megszakítsa a parlament alkotmányos munkásságát, mert a népekre bámulkodva akar kormányozni, az ifjú cselekedek végleg elhatározták, hogy obstrukcióhoz mennek. Jól tudjuk, mit jelent az obstrukció általában és különösen a Reichsrathban. Annyit jelent ez, hogy az osztrák

birodalmi gyűlés újból teljesen munkaképtelen lesz, de jelenti azon kívül minden parlamenti rendnek erőszakos felfordulását, csunya botrányokat, sőt nincs kizárva az sem, hogy — a mint ez már a tegnapi hangulattól és skandalózus jelenségekből megjósolható, — közönséges utcái és korcsmai verekedések tanúi leszünk rövid időn belül.

Mit jelent ez a monarchia és különösen Magyarország szempontjából?

Kétségtelen, hogy a kiegyezés függőben levő ügyeit végleg és állandóan rendezni újból lehetetlen, ami a pénzügyi és gazdasági pangásnak veszedelmes utját csak egyengeti, holott annak megakadályozására törekszik még áldozatok árán is a magyar kormány.

De a Reichsrath munkaképtelenségének sokkal messzebb menő következményei is lesznek. Első sorban az, hogy a dualizmus mai alapja most már végleg tarthatatlanná válik. Elérkezik rövid időn belül az ideje annak, hogy a monarchia közös ügyeinek rendezése céljából tényleg revízió alá vegyék a 67-es kiegyezést, ne hogy a monarchia komoly válságba jusson. A magyar parlamenti viszonyok rendezett volta ezt lehetővé teszi, de Ausztriára súlyos és komoly fordulat áll be a revízió esetében. Körber állása csakhamar tarthatatlanná válik, különben is, alig hihető, hogy tegnapi kijelentései után belemenne az alkotmányváltozásba. Azután pedig olyan kabinet jó helyébe, a

mely számolva az osztrák helyzettel és a monarchia érdekeivel, olyan alkotmány organizálásába fog, amely a dualizmusnak más alapokon való fenntartását lehetővé teszi.

Ime ezeket az esélyeket tárja fel a Reichsrath tegnapi ülése. Senkisem vitathatja el tehát, hogy ezek az állapotok nagy horderejű eseményeknek képezik kiinduló pontját. Oy eseményeknek, amelyek egyaránt nagy jelentőségűek a monarchiára, mint Magyarországra is.

Vajha meghoznák nekünk azt az elégtételt, hogy Magyarország abba a megérdemelt nemzetközi pozícióba jusson, a melyre politikai érettségénél fogva régen rászolgált.

Saturnus.

## POLITIKAI HIREK.

**A delegációk.** A magyar delegáció péntek délután 5 órakor tartja meg szokásos értekezletét a megalakulás tárgyában. Utána rögtön belekezdenek az érdemleges tárgyalásba és megállapodnak az álláspontra nézve, melyet az osztrák küldöttséggel szemben elfoglalnak. Az osztrák küldöttség előreláthatólag a jövő hét elején Budapestre érkezik. A két küldöttség rögtön érintkezésbe lép.

**A főrendiház ülése.** A főrendiház ma délelőtt báró Vay Béla elnöklete alatt rövid ülést tartott. Az elnöki előterjesztések után a főrendek minden vita nélkül elfogadták a *beruházási kölcsönről*, Győr városnak engedélyezett házadómentességéről szóló törvényjavaslatokat és tudomásul vettek több képviselőházi jelentést. Evvel az ülés, a melyen a kormány

még egyszer valami effélét, mert így, meg úgy; de Hangya Jóska tudja, hogy nem mindig üt le a villám, ha mennydörög s Pongrácz Elek, az elnök ur fia, aki őt abba a kis hivatalba beprotezsálta, pártját fogja ezután is:

— Ugyan, édes apa, hát olyan nagy vétek az, ha néha egy kis ajándékot elfogad? Aztán ki tudja, igaz-e, vagy sem?

A kofák dolgát sem lehet bizonyosan tudni. Néha nyelvelnek, szidják, de aztán megint csak hozzá mennek. Egy-egy ismerős uriember is elejt néha pár szót:

— Ebadta bitang uzsorása!

De Hangya Jóska csak tovább halad a maga útján. Most kövér falatra talált: elvette egy kanonoknak a hugát. Meg is látszik rajta az Isten áldása. Szépecskén gyarapodik. Házat vesz, szőlőt vesz, földeket vesz.

A kanonok huga nem volt már nagyon fiatal, szép sem igen volt, de okos ember nem keresi az évek számát, az okos ember csak arra gondol, hogy mit lehet várni a kanonok bácsitól életében és halála után.

A főtisztelendő ur néha panaszkodik:

— Ne zsaroljatok már anynyit édes fiam.

De az élelmes ember tudja, hogy addig kell a szívacsot nyomni, míg van benne valami. Gyűjteni kell, gyűjteni, hogy az ember öreg korára úgy ne járjon, mint az a szegény vén szabó, a Jóska édes atyja, akinek már nincs betevő falatja s ha a fia ki nem kunyorált vol-

## TÁRCZA.

### A hangya és a tücsök.

Irta: Vértesi Arnold.

Minden jól nevelt gyermek ismeri a hangya és tücsök meséjét. Hangya ur a követendő példa, tücsök urfi pedig csak afféle haszonalan gézengúz, aki megerdemli, hogy éhen pusztuljon el.

Én együtt jártam velük iskolába, azután összeköttetésben voltam velük, hát tudnék nekik egyetmást mondani, valamivel többet, mint a mesemondó Tücsök urfi tulajdonképpen Pongrácz eleknek hívták s már a gimnázium negyedik osztályában is verseket firkált. Azt mondták: nagyon csinos verseket. De az mindaz, hogy, a vers mégis csak vers, akár jó, akár rossz.

Hangya Jóska ellenben, aki egy szegény szabónak volt a fia, sohasem irt verseket, hanem közgazdasági téren fejtette ki tevékenységét. Lapdákat varrt különféle posztómaradékokból s jó áron eladta nekünk. Nyáron selyemhernyókat is árult. Hitelbe is adta, de akkor egy krajczárral többet kellett fizetni hennekint.

Nagyon buzgó volt az isteni-tiszteletben és. Mindig eljárt ministrálni, de nem Péter Háriushoz, aki fűgét és czukros mandulát adott ministráns gyerekeknek, hanem a nagyon-tisztelendő gvárdiánhoz, aki krajczárokat osztogatott.

Később, mikor már nagy fiuk voltunk, csempészett szivarokat hordott nekünk Hangya Jóska. Igaz, hogy a trafikban mi is megvehettük volna feleáron, de akkor nem örülhattünk volna neki, hogy csempészett.

Ebben az időben már téli kabátokra is adott kölcsön a mi élelmes iskolatársunk s úgy hallottuk, hogy a kofákat is ő támogatja. Azoktól tiz krajczárt kap minden forint után hennekint.

— Jaj, jaj, — panaszkodott az öreg szabó, — ez az én fiam még akasztófán fog meghalni.

Azonban nem kellett félni, Jósának semmi összeköttetése sem támadt a büntető-törvényekkel. Vigyázott ő arra. Pedig hej, bizony ugyancsak vigyázni kell, ha az embernek három-négy száz forint az egész tőkéje, amit holmi selyembogarakból, zálogban maradt kabátokból, meg a kofák hatosaiából gyűjtött s mégis négy-öt száz forint évi jövedelmet akar belőle.

De Hangya Jóska követte az ő névrokonait, azokat a szorgalmas, apró rovarkákat, melyek mindent összekuporgatnak, ami csak az utjukba akad, akármilyen legyen is a szaga.

Egy kis hivatalhoz is jutott. Nem valami fényes állás volt, csak olyan szerény kis hivatal a telekkönyvnel, de egy-egy morzsácska ott is akadt, amit hangyaszorgalommal összeszedgethetett.

A törvényszéki elnök ugyan morog, hogy nem szabad zsarolni a feleket, meg ne halljon







tábornok jelenti: Tegnap ellentállás nélkül elfoglaltam Fourteenstreams-t. Az el'enség megfutamodott és lövészer, élelmiszert és málhát hagyott a városban.

New-York, április 9.

Az aldermenek tanácsa elhatározta, hogy 15 aldermenből és 15 községtanácsosból álló bizottságot küld ki a bur követség üdvözlésére. A határozatban kimondja a tanács, hogy a városi kormányzat szívesen látja a követséget és biztosítja róla, hogy New-York lakossága élénk részvétellel kíséri azt a dicső harcot, a melyet a délafrikai köztársaságok a hatalmas Anglia ellen folytatnak. A határozat ellen csak egy aldermen szavazott, a ki az ellen élesen kikelt.

Köln, május 9.

A *Rheinische Zeitung* brüsszeli tudósítója jelenti:

Legjobb forrásból eredő értesülés alapján tudathatom, hogy most már alapos kilátás van arra, hogy Éjszak-Amerika interveniál Angliánál a békeért. Anglia már belefáradt a háborúba és Amerika közbelépését, a melynek a közvélemény nyomásán felül is igen fontos okai vannak, s a melyet a kulisszák mögött Franciaország is támogat, szívesen látja.

## Ausztria pusztulása.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 9.

Az osztrák politikai köröket kizárólag az ujjonon megnyílt parlament botrányai foglalkoztatják. Maga O Felsége is hosszasan referáltatott *Körber* által a parlamenti helyzetről.

A miniszterelnök a mai nap folyamán meghívta tanácskozára *Pálffy* grófot, a cseh konzervatívok vezérét. Képviselői körökben úgy vélekednek, hogy a békeközvetítő szerepre a cseh nagybirtokosoknak kell vállalkozniuk. A *Pálffy* gróffal történt tanácskozást már ennek előjelül tekintik.

A Reichsrathban ma újabb botrányok folytak le. Az ülés elején a csehek kezdtek beszélni. Azok miatt a botrányok miatt panaszkodtak, melyek tegnap történtek a karzat asszisztálása mellett.

Mialatt *Stransky* beszélt, a német nemzetiségiek és a szocialisták folyton zúgtak. A szónok alig juthatott szóhoz, minduntalan félbeszakították a legdurvább szidalmakkal.

— *Kuss* zsidó!

— *Pukkadj* zsidó!

— *Dobjuk ki a zsidót!*

Ezek voltak a legenyhébb kifejezések, melyeket feléje ordítottak minden oldalról. Az ülés mindvégig izgalmas volt.

A képviselők a délelőtti folyamán tanácskoztak a Ház folyósóján a felett, hogy mit lehetne tenni a parlament megmentésére. *Kathrein* magára vállalta a közvetítő szerepet.

A képviselők tekintélyes része úgy vélekedik, hogy meg kell változtatni a házszabályokat, még pedig úgy, hogy az obstrukciót egyszer és mindenkorra lehetlenné tegye. *Kathrein* dr. úgy vélekedik, hogy a házszabályoknak csak olyan módosítását lehet elfogadni, melyhez a baloldal is hozzájárul.

A katolikus néppárt határozatilag kimondta, hogy az obstrukciót elítéli. A lengyelek és szlovének is az obstrukció ellen foglaltak állást.

## SPORT.

+ A Meteor kerékpárklub holnap, *csütörtökön* este 8 órakor a Vass-kávéház helyiségében ülést tart, melyre a tagokat ezúton hívja meg az elnökség.

+ Az aradi kerékpár-klub *csütörtökön* este fél 9 órakor a klub helyiségében (Petőfi-utca 10.) választmányi ülést tart.

## Zabszállítás nem összeférhetlenség.

— Az Aradi Közlöny távirati értesülése. —

Arad, május 9.

A képviselőház összeférhetlenségi bizottsága ma ítelt *Ugron* Gábor felett. Mérlegre tette, összefér-e a képviselői mandátummal az, hogy *Ugron* a katonai kincstárnak zabot liferált és — *fölmentette Ugront az összeférhetlenség vádjá alól.* Nem ugyan úgy, mintha a zabliferálási ügyet a képviselőséggel összeférhetőnek mondtotta volna ki, hanem felmentette, mert *akkor, mikor a bejelentés történt, a zabszállítási szerződés már le volt bonyolítva és megszűnt.*

A többi vádat a bizottság tárgyalás alá sem vette, arra az álnáspontra helyezkedvén, hogy azok a Házban be nem jelentettek, az elnök által a bizottságnak ki nem adtak, tehát elbírálás tárgyává nem tehetők.

Az összeférhetlenségi bizottság délelőtti 11 órára volt összehívva, de tagjai meglehetősen késedelmesen jelentek meg. *László Mihály* volt az első köztük. *Andrássy Tivadar* gróf csak negyed 12 órakor jött meg. Ekkor *Apáthy*, a bizottság elnöke megnyitotta az ülést. Jelen voltak az említettek kivül *Rátkay László*, *Dózsa Endre*, *Ragályi Béla* és *Rudnyánszky Béla*.

Az ülés zárt volt s így a képviselők és hírlapírók meg nem jelenhettek a teremben. Annál nagyobb csoportokban álltak a folyosón és türelmetlen kíváncsisággal várták a döntést. A végeredmény ugyan alig volt kétséges, de a forma, a melyben határozatát a bizottság meghozza, mindenkit érdekelt.

Féltizenkét óra körül érkezett a Házba *Tisza Kálmán*, a ki egy másik bizottság ülésére jött s nagyon elsodálkozott azon a csődületen, a melyet a folyosón látott. Meglepetve kérdezte:

— Mi van itt?

*Beksics Gusztáv* világosította fel *Tiszát*, hogy *Ugron* felett ítélnék a zárt ajtók mögött s azért ez a nagy érdeklődés.

A bizottság hosszú ideig tanácskozott s a türelmetlenség egyre jobban fokozódott a képviselők között. Jóval elmúlt 12 óra, mikor *Apáthy* elnök kinyitotta a terem ajtait s megadta az engedélyt a közönségnek a belépésre. Feszült figyelem közepette hirdette ki a bizottság döntését.

— A bizottság két határozatot hozott — jelentette *Apáthy* — egy alakít és egy ügydöntőt. Alakilag az volt eldöntendő, vajlon mindazokat az összeférhetlenségi bejelentéseket tárgyalás alá veheti-e a bizottság, a melyek *Ugron* ellen felmerültek, vagy csak a zabszállítás ügyét. A határozat és megokolás erre nézve így szól:

A bizottság a házszabályok 134. §-ának rendelkezése szerint *Ugron* Gábor képviselőnek csakis a hadügyi kormányral kötött zabszállítási kölevélen alapuló összeférhetlenségi ügyét határozta elbírálandónak.

## Megokolás:

A Ház elnöke által áttett bejelentések egyedül a zabszállításra vonatkoznak. A házszabályok 134. §-a szerint csakis az elnök által áttett összeférhetlenségi esetet bírálhatja el a bizottság. *Olay Lajos* bejelentésétől a bizottság előtt fekvő iratokból kitűnt, hogy az az elnök által áttett ügygel semmi összefüggésben nincs.

A mi már most az ügydöntő határozatot illeti, az a dolog természete szerint nem vonatkozhatott másra, mint arra, hogy a zabszállítás folytán inkompatibilis helyzetben volt-e *Ugron* a bejelentés idejében. Erre nézve a határozat a következő:

*Ugron* Gábor országgyűlési képviselőre nézve a cs. és kir. hadügyi kormánnyal kötött zabszállítási szerződésből kifolyólag összeférhetlenségi eset ez idő szerint nem forog fen.

## Megokolás:

Mert ezek a szerződések már megszűntek.

A hallgatóság csendben, tetszés vagy nem tetszés nyilvánítása nélkül fogadta a döntést. A bizottság határozatát jegyzőkönyvbe fogja foglalni, s azután a Háznak az összes iratokkal együtt bemutatja.

## HIREK.

— *Személyi hir.* *Kulinyi Zsigmond* a *Szegedi Napló* főszerkesztője a malomiparosok holnap tartandó aradi értekezlete alkalmából ma Aradra érkezett.

— *Lónyay grófné Griesben.* Tegnap este a griesi község elöljárósága nagybbszerű óváczióban részesítette *Lónyay* grófnét és leányát *Erzsike* főhercegnőt, kik már hosszabb ideje időznek ott. A *Bellevue* szálló előtt az elöljáróság, a fürdőintézőség, a lövészegylet, az önkéntes tüzoltók és a kerékpárosok zenés fáklyamenetet rendeztek. A fürdő igazgatója *Domenigg Károly* a magas vendégekhez a községi elöljárók nevében szép beszédet intézett, mire a grófné meleg szavakban mondott egy a maga, mint leánya nevében köszönetet. Erre a kerékpárosok gyönyörű virágcsokrot nyújtottak át a grófnénak. — Ma délután *Erzsébet* főhercegnő és *Lónyay* grófné a Meránban időző *Erzsébet* hercegnőt, a spanyol királyné anyját látogatták meg.

— *Ebéd a nagykövethél.* Párisból jelentik: *Wolfenstein* gróf osztrák-magyar nagykövet és felesége tegnap nagy ebédet adtak, a melyet fényes estély követett. Az estélyen jelen voltak: a diplomáciai testület tagjai, *Delcassé*, *Dupuy*, *Laessan*, *Millerand* és *Leygues* miniszterek, továbbá az arisztokráciának számos tagja és az osztrák-magyar kolónia tagjai.

— *Verekedés a bécsi egyetemen.* A bécsi egyetemen ma megisméltődtek a botrányok a német nemzeti párti és a keresztény-szocialista hallgatók között. A rendőrség nyomban közbelépett és távozásra szállította fel a verekedőket, de ezek, a helyett, hogy a figyelmeztetésnek eleget tettek volna, a rendőröknek támadtak. A rendőrök védelmükre kardot rántottak és már-már vérontástól lehetett tartani, midőn az egyetem rektora közbelépett és a diákokat lecsendesítette. A diákok erre elszéledtek és az utcákon egyre azt kiáltották:

— Az egyetem legyen szabad és német!

A rendőrség öt egyént letartóztatott és kihágásuk miatt pénzbüntetésre ítélte őket.

— *A párisi világkiállítás.* A világkiállítás egyes csoportjai egymásután készülnek el. Ma nyitották meg a spanyol pavillont. A szép spanyol reneszánsz stílusban épített pavillon nagy









Elnök Kiss Ferencz, ügyész Csukay Ferencz. Id- és védbeszéd megkérdezése után a bíróság Gyulay Terézt három magzatelhajlásban bűnösnek találta és ezért öt évi fegyházra, Illés Máriát, Mészáros Rozált egy évi, Vani Sándornét másfél évi börtönre ítélte. A bíróság fölmentette.

A vádlottak és az ügyész egyaránt felebbet jelentettek be.

§ **Fölmentve a gyilkosság vádjától.** Egymástól az esküdtársak felmentő ítéletei. Ma újra a bíróságról jelent egy távirat, hogy ott esedékesek egy háromszoros rablógyilkos felmentése. Ime itt a legsúlyosabb gyanu terhe alatt ment meg a vádlott az esküdtársak előtt. Az eset körülményeit nem ismerjük. A szűkszavú távirat csak azt árulja el, hogy hét esküdtárs a felmentésre szavazott, míg öten a vétkezőt akarták megítélteni. Így jött létre két szavazat többségével a felmentő verdit. A szavazatok megoszlása sejteti, hogy az esküdtársak az előtök lefolyt tárgyalásból nagyon ellentétes benyomásokat nyertek. A felmentő szavazatok többsége pedig arra mutat, hogy a vádlott vétkezője nem volt bizonyítható.

Nem épen a jelen eset az, amire a bíróság helyezzük. Csak rá akarunk mutatni ez alkalommal is azoknak az aggodalmaknak az alapjait, amelyek az esküdtársak eljárásával szemben uton-utófényt jelentenek. Mindazok a bűnügyi verdit, amelyek közlekedésről hoztak, arról tanuskodnak, hogy a népbírák elfogulatlan ítéletét és formáktól és paragrafusoktól meg nem kötött lelkiismeretét a bonyolultabb bűnügyi esetek sem tévesztik meg. A friss benyomások alapján legjobb meggyőződésű utmutatásával hozzák meg határozatukat. Ha a vád teljesen nincs bizonyítva, az esküdtársak lelkiismerete ép oly szigorral áll annak útjába, hogy a büntető igazság esetleg ártatlant ne sújtson, mint a hivatásos bíró jogérzése és bölcsesége. A törvénykezés csarnokában a népbírák hamar váltak otthonossákká.

Tegnap tárgyalta a beszerzési esküdtársaság Schwemm Frigyes ügyét, a kit háromszoros rablógyilkossággal vádoltak. Számos bizonyíték ellen szökött, számos mellette. Az esküdtársaság Schwemm Frigyeset 7 szóval 5 ellen fölmentette.

§ **Veszedelemes lakó.** Lukács Mária fiatal, 15 éves cseléd-lány bűnyüvével foglalkozott ma a budapesti büntető törvényszék Bakonyi bíró elnöke alatt. Benn a tárgyalóteremben egymás mellett szorongtak a panaszosok, akiket ez a fiatal leány meglapott. Nem kevesebb, mint 21 rendbeli lopás büntette terhelte Lukács Máriát. Ezeket úgy követte el, hogy mindennap másik és másik kvártélyos asszonyhoz ment aludni. Reggel aztán, egy őrizetlen pillanatban, amit a keze ügyébe tudott keríteni, ellopott s megszökött. A fiatal bűnös — aki különben már lopás miatt két ízben is volt büntetve — az elnök azon kérdésére, miért követte el a lopásokat, azt adta elő, hogy őt egy Rauschnitz Miksáné nevű asszony biztatta fel a lopásokra. Ezért új ruhát s 6 frt havi fizetést huzott tőle. A lopott holmikat ennek fejében azonban köteles volt neki átadni. A törvényszék azonban nem fogadta el ezt a mentést, mert Rauschnitzné ellen a büntető eljárás a lefolytatott vizsgálat után be lett szüntetve. Lukács Mária különben a lopások elkövetésénél sohasem használta ezt a nevet, hanem mindenütt mint Takács Lidi szerepelt. A törvényszék Mészáros alügyész vád- és dr. Erdős Zsigmond védbeszéde után két évi javítóintézetben töltendő elzárásra ítélte a veszedelemes leányt. Az ítélet jogerős.

§ **A királyné gyalázója.** Az országos gyász közepette, amely Erzsébet királyné szomorú halálát alkalmából minden szívet eltöltött, olyan ember is akad, aki nem állotta haló porai alatt is éktelen szidalmakkal illetni megdicsőült királynénkat. Csak az a vigasztaló benne, hogy nem magyar ember volt, hanem honfitársának, aki törét mártotta a fejedelmesszony szívébe. Cortella Endre, egy Olaszországból ide-ide szállt munkertész, hecsipett állapotban beállított egy budapesti kávéházba s ott, a többi vendégek hallatára, ilyen szöket mondott:

— Nem is halt meg az a királyné, hanem meg . . . . .

Es itt oly kifejezést használt, a melyért a kávéház vendégei rátámadtak s kilökték. De Cortella még az utcán is ismételte a gyalázó szöket, míg végre a sarki rendőr bevezette.

A budapesti büntető törvényszék Cortellát a királyi ház tagjának megsértése miatt három heti fogságra ítélte. Ezt az ítéletet ma Burg Lajos bíró előadása mellett a királyi ítélőtábla is megerősítette.

## NAPIREND.

Május 10. Csütörtök. Róm. kath. naptár: Antonin. — Protestáns naptár: Antonin. — Görög-keleti naptár (április 27.): Simon J. r. — A nap két 4 óra 14 perczkor, nyugszik 7 óra 7 perczkor. — A hold két 2 óra 4 délután, nyugszik 1 óra 59 perczkor.

**Időjárás.** Légnyomás reggel 7 órakor 754.5 milliméter, délután 2 órakor 754.0 milliméter. — Hőmérséklet reggel 7 órakor C° + 14.0, délután 2 órakor C° + 19.4. — Szél iránya és ereje reggel 7 órakor DN. 5, délután 2 órakor D. 5. — Felhőzet reggel 7 órakor borult, délután 2 órakor felborult. — Csapadék az utóbbi 24 órában 11 mm. **Időjelölés.** A központi meteorológiai intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Derült, száraz, hőemelkedés.

**Szabadságharczi emléktárgyak országos muzeuma** (színház-épület. 1-ső emelet) nyitva van mindennap délelőtt 8 órától délután 8 óráig. Belepti-díj: Hétköznapokon 40 fillér, vasárnap 20 fillér.

**Kölcsey-könyvtár.** Nyitva van hétfőn délután 4—5, pénteken délután 4—5 és szombaton délelőtt 11—12 óráig. Helyiség: Ereklje-muzeum helyisége melletti ülésterem.

Május 12. Az aradi tanítók segélyalapja rendkívüli közgyűlése délután 4 1/2 órakor.

Május 13. Az aradi kaszinó-egylet közgyűlése déli 12 órakor. — Az aradi és csanádi egyesült vasutak „Szárnyaskerék” dalkör zászlószentelési ünnepélye (Városliget.) — A tiszai regatta-szövetség közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyülesterme.)

Május 15. Körorvosválasztás Pécskán.

Május 17. Az első aradi gyártelep részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor.

Május 20. Az aradi és csanádi egyesült vasutak közgyűlése délelőtt 11 órakor. — Körállatorvosválasztás Csermón. — Az aradi állami tanítóképző intézet ifjúságának hangversenyével és táncvizsgálommal egybekötött zászlószentelési ünnepélye (Városliget.)

Május 21. Az alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság közgyűlése délelőtt 10 órakor (Aradi és csanádi egyesült vasutak gyülesterme.)

Május 22. Az aradmegyei hitelegylet mint szövetkezet rendkívüli közgyűlése délelőtt 11 órakor (Arad-csanádi takarékpénztár.)

Május 23. Az aradi állami főreáliskola ifjúságának majálisa (Csálai erdő.)

Május 24. Az aradi waggongyári dalkör zászlószentelési ünnepélye (Városliget.)

Május 26. Az aradi kir. főgymnasium ifjúságának majálisa délelőtt a csálai erdőben, délután a városligetben.

Május 27. A borosjenői takarékpénztár közgyűlése délután 3 órakor.

Junius 4. A Meteor kerékpárklub népnepélye (Városliget.)

## KÜLÖNFÉLÉK.

□ **Mesterséges lélekzés.** Uj módját találta Laborde párisi orvos a lélekzés megindítására, ezzel az álhaltok fölélesztésére. A mesterséges lélekzés megindítására eddigelé vagy a karok fölrántása és hirtelen visszataszítása a mellkasra, vagy a rekesztő izom és a tüdők hirtelen és ritmikus föltozása volt divatban, míg Laborde most azt ajánlja, hogy a nyelvet fogjuk meg száraz kendővel s huzzuk előre és toljuk vissza ritmikusan, amivel a gégefödő útján sikerült a lélegzést megindítani. Ő maga többször alkalmazta ezt a módszert és gyakran látott jó eredményt igen kétségbeesett helyzetekben is.

□ **A képes ujság szerkesztőségében.**

— Szerkesztő ur, a holnapi kép elromlott, csupa fekete folt.

— Hát írják föléje, hogy éjeli csata.

□ **Bacillusok a szentelt vízben.** Ehhez a régi kérdéshez új adatokat szolgáltatott egy olasz tudós. Vizsgálat alá vette a különböző templomok medenczéiben levő szentelt vizet s úgy találta, hogy tele vannak a legveszedelmesebb bacillusokkal. Többek közt a tüdővész bacillusát is megtalálták az egyikben. Most egy olasz orvosi lapban azt tanácsolja, hogy a szentelt víz közé keverjenek egy pro millés szublimátoldatot. Így akarja a szentelt vízből kiüzni a modern kor legveszedelmesebb ördögeit, a bacillusokat.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

H. P. Pankota. Panaszával forduljon a kerületi anyakönyvi felügyelőhöz; véleményünk szerint csak tőle kaphat utmutatást a kért ügyben.

## KÖZGAZDASÁG ES KÖZLEKEDES.

— **Mokra hegyközség a miniszterhez.** Mokra hegyközség előjárósága a földmivelésügyi miniszterhez kérvényt intézett, melyben sok panaszára kér orvoslást. A borellenőrző bizottságokról szóló törvény revízióját is kéri a hegyközség és a bortörvény egyes szakaszainak állandósítását, hogy a törköly és seprűbor készítése eltiltassék. Azután az olasz boroknak magasabb díjtételekkel való kiszabását kéri, hogy annak beözönlését korlátozzák. Végül a borfogyasztási adó leszállítását ajánlják a miniszter figyelmébe.

— **Az öntöző csatornák.** A földmivelésügyi minisztériumban a közérdekű öntöző csatornák létesítésére vonatkozó törvényjavaslat előadói tervezetének tárgyalása céljából tegnap értekezlet volt, melyen Darányi földmivelésügyi miniszter elnökolt.

Az értekezleten ott volt: Fekete Márton, Fischer Sándor, Hieronymi Károly, Kossuth Ferencz, Kovács Sebestyén Aladár, Lukács Antal, Novák József, Szapáry Gyula gróf, Vásárhelyi Béla, Zselénszky Róbert gróf. A pénzügyminisztérium részéről: Benedikty Béla osztálytanácsos; az igazságügyminisztérium részéről: Dévay Ignác dr. ítélőtáblai bíró; az országos magyar gazdasági egyesület részéről: Vancsó Gyula, Rubinek Gyula; a földmivelésügyi minisztérium részéről: Rapaics Radó, Kvassay Jenő, Darányi Béla, Tervey Imre, Faragó Lipót, Józsa László, Tomka Emil, Juhász Bálint, Heyek Adolf dr. Az elnöklő miniszter megnyitójában jelezte, hogy az öntözési dolgában még a kezdet kezdetén vagyunk, szükséges, hogy az első kezdő lépést tegye meg az állam. Ha eddig védekeztünk a folyók kártevése ellen, használjuk ki jövőben azt a hasznot, a mit a folyók vize nyújt. Kiáltó az ellentét, hogy míg tavasszal vízbőség, nyáron szárazság és vízhiány van. Alkalmas eszközökkel ki kell egyenlíteni a szélsőséget. Tudomására hozza az értekezletnek azokat az előmunkálatokat, melyeket eddig végeztek. A javaslatok általánosságban Vancsó Gyula, Kossuth Ferencz, Hieronymi Károly és Zselénszky Róbert szököttak. Vancsó Gyula nem csak érdekeltségek társulati szervezkedését óhajtja a törvényvel biztosítani, de módot adna ahhoz, hogy részvénytársulatok alakulhassanak, melyek a vízhasználati díjakat szedvén, a csatornákat kiépítik és főtartják. Kossuth Ferencz utalva arra, hogy ilyen részvénytársulatoknak még külföldön sem megy jól a dolguk, megmaradna abban a keretben, a mit a tervezet kijelöl. Fölfogása az, hogy a csatornákat az államnak kellene kiépíteni. Hieronymi Károly kizárólag érdekeltség társulati szervezkedés alapján véli a sikert elérhetőnek. Zselénszky Róbert szintén az érdekeltség társulati szervezkedése mellett tör lándzsát. Ezután a részletes tárgyalás következett. Ebben részt vett: Szapáry Gyula gr., Lukács Antal, Fekete Márton, Zselénszky Róbert gróf, Vancsó Gyula, Benedikty Béla és Dévay táblai bíró. Négy óráig tartó vitatkozással a javaslatot letárgyalták, a miniszternek Hieronymi Károly megköszönte az értekezlet összehívását.

— **A borosjenői takarékpénztár részvénytársaság rendkívüli közgyűlése** f. évi május hó 27-én d. u. 3 órakor Borosjenőn a takarékpénztár helyiségében fogja megtartani.

— **Fizetésektelenségek.** A bécsi Creditoren-Verein a következő fizetésektelenségeket jelenti: Grün Kálmán, Jászberény. — Horváth Imre, Szilágy-Cseh. — Weinberger Armin, Orosháza. — Bürger Adolf, Magyar-Bánhegyes. — Kellner Armin, Putnok. — Frenkl Vilmosné, Kiszvárda.

## Hivatalos árfolyamok

a budapesti áru és értéktőzsdén.

Budapest, 1900. május 9.

Magyar aranyáradék 40/0	97.80
Magyar koronajáradék 40/0	92.50
Magyar arany 4 1/2 0/0	101.—
Magyar ezüst 4 1/2 0/0	99.50
Magyar keleti vasut	97.50
Magyar földtehermentesítési kötvény	92.50
Magyar italmegváltási kötvény	98.10
Horvát-szlavon földtehermentesítési kötvény	94.—
Magyar nyeresémsorsjegy kölcsön	164.—

## Budapesti áru és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, május 9.

Déltőzsde. A buzakinál mérsékelt, vételkedv korlátolt. Nyugodt irányzat mellett néhány ezer métermázsza került forgalomba. Egyéb gabonanemű változatlan. Időjárás változó.

Zárul 12 órakor:

Buza májusra	7.76—7.77
Buza októberre	7.95—7.96
Rozs májusra	6.88—6.90
Rozs októberre	7.—7.01
Zab májusra	5.04—5.05
Zab októberre	5.29—5.30
Tengeri májusra	5.64—5.66
Tengeri júliusra	5.70—5.72
Repcze augusztusra	12.80—12.90

Zárul 4 órakor:

Buza májusra	7.78—7.79
Buza októberre	7.97—7.98
Rozs májusra	6.90—6.95
Rozs októberre	7.03—7.04
Zab májusra	5.01—5.02
Zab októberre	5.31—5.32
Tengeri májusra	5.65—5.66
Tengeri júliusra	5.71—5.72
Repcze augusztusra	12.80—12.90

Zárul 4 órakor:

Oszták hitelrészvény	728.50
Magyar hitelrészvény	735.25
Leszámítolbank részvény	491.50
Rima-Muranyi vasúti részvény	614.50
Oszták-magyar állanvasúti részvény	644.—
Közúti vasút	635.50
Városi villamos vasút részvény	329.—

## S z e s z ü z l e t

— Május 9. —

Mai jegyzéseink: Készárú nagyban nyers szesz 111 korona, kicsinyben 113 korona, finomított szesz nagyban 114 korona, kicsinyben 116 korona hordó nélkül per 100 liter % beleértve 70 korona fogyasztási adót. Száritott moslék 11 korona métermázsánként.

## Budapest-kőbányai sertéskeresk. csarnok.

— Május 9. —

Magyar elsőrendű: Öreg nehéz páronként 400 kilogrammon felüli sulyban 101.—103.— filig. Öreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — filig. Fialat nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban 107.—109.— filig. Fialat közép páronként 251—320 kilogramm sulyban 106.—107.— filig. Fialat könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban 104.—106.— filig. Magyar szedett: Nehéz páronként 280 kilogrammon felüli sulyban — filig. Közép páronként 240—280 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 103.—104 filig.

Romániai: Nehéz páronként 320 kilogrammon felüli sulyban — filig. Közép páronként 250—320 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 250 kilogrammig terjedő sulyban — filig. Romániai eredeti (Stachl) Nehéz páronként 240 kilogrammon felüli sulyban — filig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban — filig.

Szerbiai: Nehéz páronként 260 kilogrammon felüli sulyban 106.—107.— filig. Közép páronként 240—280 kilogramm sulyban 103.—105.— filig. Könnyű páronként 240 kilogrammig terjedő sulyban 102.—103.— filig.

Megjegyzés: A fent jegyzett árak suly szerint és pedig a szokászerű levonások mellett, egy kilogramm sulyra fillérekben értendő. — Szokászerűleg a hizott sertések teljes (brutto) sulyából az életre páronként 45 kilogramm vonandó le. A sertések vételárából a vevő javára 4% vonandó le. A sertések osztályozásánál azok teljes (élő) sulya vétetik irányadónak.

Sertésleltár: Május hó 6-án volt készlet 42477 darab, május hó 7-én főlhajtott —708 darab, május hó 7-én elszállított 1225 darab, május hó 8-án maradt készletben 41960 darab. Uzlet: Lanyha.

## REGENY-CSARNOK.

## A kegyelmes úr unokahúga.

Irta: Groller Balduin.

Az Aradi Közlöny-nek fordította:

Radó Izsó.

[9]

(Folytatás.)

IV.

— Szerencsétlen, mit tétél? — kiáltá Arnold, midőn a kidobással kezdődő konzultáció után Fridolinhoz rohant. Miért nem említetted ezt előttem? De hiszen te soha sem bicikliztél?

— Kérlek szépen, Gerolsteinban, ez unalmas fészekben mi tevő legyen az ember?

— Jó, jó, de hát miért nem említetted előttem ezt?

— Az utóbbi napokban nem találkoztunk és különben is csak pár napja üzöm e sportot. Művészi tökélyre még nem vittem a biciklizést, miután csak három órát ültem a gépen. Azon a válságos estén ültem először hosszabb ideig a kereken.

— Kezdő biciklistának nem szabad sötétben biciklizni.

— Erővel tettem ezt. Tudod barátom előre látó voltam, s nem akartam, hogy bukásomkor az utcza ácsorgó gyermekei kinevessenek. Azért választottam oly távoli, csöndes utcztát.

— De mi a szándékod ezután? Mit akarsz cselekedni?

— U méltóságát perbe fogom.

— Ember! Megőrültél?

— Határozottan nem. Becsületsértés címén pört akasztok a nyakába. „Numidiai“ vagyok barátom és ezzel tartozom a klubbecsületnek. Meg kell mutatnunk a pórnépnek, hogy még egy jött-ment miniszterelnöknek sincs joga ahhoz, hogy ártatlan emberek becsületében gázoljon.

— Drága Fridolinom, már megbocsáss — de te megőrültél. A miniszterelnök előtted jött-ment és te ártatlan biciklista vagy?

— Igen, én ártatlan vagyok. Minket tud kényszeríteni a rendőség, hogy akaszszunk jelző lámpát kerekünkre, de azzal nem törődik, hogy az utczaik kellően világítva legyenek. Különben pedig, ha a miniszterelnök gömbölyü hasát sétáltatni akarja, menjen a járdára és nem a kocsiuton, a hol semmi keresni valója sincs. Vagy ha már mindenáron a kocsiuton akar járni, hát akaszszon jelző lámpát a hátsára. Éngem nem kötelezhet senki sem arra, hogy a miniszterelnököt pokoli sötétben, mint a milyen a dob-utczában is uralg — már meszszirol meglássam és kikerüljem. Erre engem nem kötelezhet senki, még ha a miniszterelnöknek még oly nagy hasa van is.

Arnold kétségbeesetten próbálta csillapítani:

— Az isten szent szerelmére! Hiszen te őrvjongsz!

— Legkevésbé sem. Ó baromnak és szemtelennek titulált, azt nem hagyhatom magamon száradni.

— Hiszen te még gorombábban vágtaal vissza.

— Az nem áll. Én nagyon udvariasan viseltem magam. Csak azt mondtam neki „vén számár.“

— Fridolin! Hiszen ezért becsuknak!

— Ohó! Becsületsértésért nem zárnak be oly könnyen. Különben is tudom, hogy mit csinálók. Megelőzőm őt. Beperlem, bezáratom és aztán...

— Aztán?

— Megkérem unokahuga kezét!

— Csak? Tehát ezért jöttél te Gerolsteinba?

— Igen, csak is ezért. Most legalább mindent tudsz.

— Ezt — komolyan mondom — nagyon helyesen teszed. Előbb perelni, majd elíteltetni s hogy teljes legyen a komédia — megkérdni unokahuga kezét!

— Hiszen az első, a másikat nem zárja ki.

— Fridolin, te komolyan az örültek házába való vagy.

— Miért? Mert jóvendőbeli mostoha apósomtól nem tűröm meg, hogy baromnak nevezzen?

— Itt tenni, kell valamit. A dolgot nem szabad a törvény elé vinnünk. Pedig mily kár, hogy épen te vagy a merénylő. Mily szenzációs pört csinálhattam volna ebből.

— Hiszen azt még most is megteheted. Csak rajta. Egészen komolyan beszélek. Nekem is sokat használhatott volna e dolog. De az a remek kiutasítás összes reményemnek szárnyát szegte. De téged nem löktek ki, te bátran cselekedhetsz. Fújd fel a dolgot. Csinálj belőle impozáns affért. Neked használhat, míg nekem nem árt. — Csak nem dolgozok ellened!

— Ez neveltséges áldozat volna. Miniszterelnök-klienst nem kapsz mindennap. Örülj, hogy itt az alkalom.

— Azt te nem érted. Az itteni viszonyok olyanok, hogy ha a miniszterelnök ellen lépnek fel — többet hozna a konyhára. Egész bátran

visszaküldhetném megbízó levelét s a te pártodra álhatnék. De most nem arról van szó, hogy mily körülmények között használna nekem az ügy, hanem arról, hogy a dolog nyilvánosságra ne kerüljön. Erre kell komolyan törekednünk.

— Hiába barátom, gorombaságait nem hagyhatom magamon száradni.

— Én azt ajánlom, hogy kérjete egymástól bocsánatot.

— Bocsánatot, én: a szemtelen barom, soha!

(Folytatása következik.)

## IDEGENEK ARADON.

— Május 9. —

Fehér Kereszt szálloda. Klein Mór utazó Bécs. — Gergelyi Ferdinánd utazó Budapest. — Komorner Herman utazó Budapest. — Fleischer Henrik utazó Budapest. — Santa Soma utazó Budapest. — Knepfmácher József utazó Budapest. — Reuser S. huszárörnagy Brassó. — Veisz Gyula bankigazgató Zagráb. — Site László kereskedő Brunn. — Sugar Lajos kereskedő Budapest. — Dr. Mihely Lajos ügyvéd N.-Várad. — Pollák József vállalkozó Kolozsvár. — Levitter Miksa magánzó N.-Várad. — Rosenberg Sarolta utazó Bécs. — Fodor Izsó utazó Budapest. — Jénigsfeld Berthold utazó Bécs. — Obert Emil ezredes Szeged.

Központi szálloda. Bró Dittfuhr Károly és neje birtokos Zaránd. — Hatvani Deutsch Károly birtokos Budapest. — Mégay Adolf birtokos és neje Kassa. — Auspitz Zsigmond malomigazgató Zombor. — Jaenseli György malomigazgató Temesvár. — Kubics Gusztáv malomigazgató Szolnok. — Fekete Vilmos malomigazgató Budapest. — Chancelor Henry postamester Edinburg. — Dr. Kis Tivadar orvos és neje Csik-Gyimes. — Kis Mihály plébános Pozsony. Kis József magánzó Dévény. — Kulinyi Zsigmond és neje főszerkesztő Szeged. — Tolnay Sándor törv. bíró Déva. — Bejov Döme tanító Bolgártelep. — Nikitscher József tanító Zaránd. — Ceorny József hivatalnok V.-Hunyad. — Straus Adolf és neje birtokos V.-Hunyad. — Schiff Gyula utazó Budapest. — Tauber Zsigmond utazó Bécs. — Wagner Vilmos utazó Budapest. — Hics Milos mérnök Belgrad.

## Vasuti közlekedés.

(Érvényes 1900. évi május hó 1-15-1.)

ARADRÓL	ARADRA
Budapest felé indul:	Budapest felől érkezik:
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Szm. sz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.20	Gyorsvonat délelőtt 11.51
Szm. sz. tv. délután 3.56	Személyvonat d. u. 3.55
Gyorsvonat délután 4.21	Gyorsvonat este 7.11
Személyvonat este 9.35	Szm.v. Szolnokról este 9.48
<b>Erdély felé:</b>	<b>Erdély felől:</b>
Személyvonat reggel 6.35	Soborsiról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.11	Személyvonat d. e. 10.50
Soborsinig délután 2.04	Radnáról délután 2.36
Személyvonat d. u. 4.30	Gyorsvonat délután 4.06
Radnái este 6.35	Személyvonat este 8.57
Gyorsvonat este 7.18	Gyorsvonat délelőtt 8.08
<b>Temesvár felé:</b>	<b>Temesvár felől:</b>
Személyvonat reggel 6.20	Vegyesvonat d. e. 10.43
Személyvonat d. e. 11.56	Személyvonat d. u. 3.44
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.55
<b>Szeged felé:</b>	<b>Szeged felől:</b>
Vegyesvonat reggel 6.45	Személyvonat reggel 8.53
Személyvonat délután 4.25	Vegyesvonat este 6.50
<b>Brád felé:</b>	<b>Brád felől:</b>
Személyvonat reggel 6.25	Borossebesről szv. reg. 9.03
Vegyesvonat d. u. 12.05	Vegyesvonat d. e. 11.—
Borossebesig szv. du. 5.20	Személyvonat este 7.—

## NYILTTÉR.\*

Elutazás miatt egy igen jó karban lévő

biczikli

eladó.

1653

Bővebbet Zrinyi-utca 2.

Az első osztály

Huzása már május 17. és 18-án.

\*\*

A MAGYAR KIR. SZAB.

## OSZTÁLYSORSJÁTÉKNAK

részéről eladásra kerülő eredeti sorsjegyei egyúttal a  
— Pesti Magyar Kereskedelmi Bank Váltóüzletének —

(Részvénycéje: 30 millió kor. — Tartalékalapja: 25 millió kor.)

czégnomásával, valamint az én bélyegzőmmel is el vannak látva, mi által a rendes és előzékeny lebonyolítás tekintetében a legnagyobb biztonságot nyújtok.

A fenn nevezett intézettől származó sorsjegyekre esett eddig

mindig a legtöbb nyeresemény.

A jövő sorsjáték egymás után következő 6 osztályában 100.000 sorsjegy közül 50.000 darab, vagyis a fele 13 millió 160.000 koronával készpénzben sorsoltatik ki. A legnagyobb nyeresemény szerencsés esetben egy millió korona.

Az I. osztályu eredeti sorsjegyek árai:

I egész sorsjegy . 12.— kor.	I negyed sorsjegy . 3.— kor.
I fél sorsjegy . 6.— kor.	I nyolczad sorsjegy 1½ kor.

Játékterveket és húzási leírásokat pontosan küldök.

A megbízásokat mielőbb kéri

254

**LÉSZAY SÁNDOR,**

m. kir. dohánygyáruda ARAD.

Sertésenyésztő gazdák és birtokosok  
figyelmébe!

A 13.652. szám alatt szabadalmazott és törvényesen védett

„állatok emésztését elő-  
segítő por“-omat

ma már mindenféle állatnál alkalmazzák a gazdaságokban. Az ország legelső uradalmi, birtokosai, gazdaközönség, állatorvosok stb. stb. írják, hogy nemcsak sertésbetegség ellen, de bármely állatnál bevált étvágy és emésztés elősegítésére és a hízás gyors fejlesztésére, valamint betegségek ellen is sikeresen használtatik. Mielőtt vásárol valaki, kérje el tőlem a legújabb szakvéleményeket és elismerő leveleket, melyek a próbahelyekről hozzám eddig érkeztek és naponta is érkeznek; ez, valamint a használati utasítás ingyen megküldetik.

1 doboz 45 és 90 kr.

Mindenesetben minden gyógyszerárban és fűszerüzletben kapható.

Készítő:

**Somogyi Géza**

ARAD, Deák Ferencz-utca 3.

Baranyamegye nagybirtokosai  
által alapított**PÉCSI** o o o  
**Tejcsarnok**országos híru termékeiből 7 korona  
utánvétel mellett bérmentesen szállít  
finoman és gondosan csomagolva**12 drb imperiált,**  
**12 drb csemege és**  
**12 drb pikáns-sajtot.**Megrendelések levelező-lapon rö-  
viden „Kérek egy hétkoronás sajt-  
csomagot“ czimzendők:**Pécsi Tejcsarnok, Pécs.**

## A ki új ablakot készíttetni

akar, ne mulassza el megtekinteni vagy érdeklődni a

**Czeiler-féle szab. bej. \* \* \*****\* \* \* fa-rollós ablak iránt,**

a melynek rolló-szerkezete és ablak-tokja eddigelé a legtökéletesebb. Körös-körül teljesen megfekszik, sötétlen s ugyszólván légmentesen zár. Kivülről való behatolás ellen 3-szoros biztonsági (felül önműködő) záró készülékkel bír, tehát kívülről ki nem nyitható s fel sem tolató mint másfajta ablak-rollók. Tökéletes és biztos zárása folytán helyettesíti a szokásos spalettáblákat. Ellentáll télen hidegnek, nyáron melegnek. Szilárdan befalazható. Az ablak szerkezete olyan, hogy azon a külső levegő, por nem hatolhat be, mint az más fajta fa-rollos ablakoknál eddig tapasztalható volt.

A rolló könnyen kezelhető, soha le nem zuhan vigyázatlanság következtében, s bekapcsolás nélkül is megáll bármely magasságban.

Első rendű anyag, kitünő munka.

Az ablak minta látható:

**Ifj. Czeiler Istvánnál**

Aradon, Széchenyi-utca 3. sz. a.

Régi rollók javítása — bármely gyártmány.

Kész ajtók, ablakok, padozat és parketták olcsó árban kaphatók! Jutányos árak!

Nincs többé

## veszélyes ablaktisztítás

azon házakba melyekben a

**Czeiler-féle „Olga“ ablaktisztító készüléket**

használnak.

Nem kell létrára, székre felmászni, sem az ablakon kihajolni.

A padozaton állva lehet bármily magas ablakot kívül úgy, mint belül kényelmesen megtisztítani.

Egy darab ára 4 korona (2 forint)

Kapható egyedül a feltalálónál:

**Ifj. Czeiler Istvánnál Aradon,**

Széchenyi-utca 3. sz.

Ugyanígy igen praktikus összecsukszó létrák per fmtr 2 koronaért és igen praktikus összecsukszó gyermek-closetek éjjelivel együtt 6 korona leszállított ártért kaphatók.

Telephon 150.



Legjobb minőségű elsőrendű

# fali téglá

jutányos árban téglagyárunkban  
**kapható.**

Egyben becses tudomására hozzuk a n. é. közönségnek, hogy máától fogva téglá-utalványok

**LUSTIG A. ur**  
üzletében

(Asztalos Sándor-utca árucarnok.)

is válthatók.

Aradon, 1900. május 10-én.  
Aradi közúti vaspálya és téglagyár  
részvénytársaság.



Főnyeremény kedvező esetben: **Egy millió.**

A

VI. sorsjáték 1. osztályára

érvényes

**\* Osztálysorsjegyek \***

nálunk rendkívüli nagy számválasztékban kaphatók.

1. osztály főnyereménye: 60,000 Korona.

Huzás már 1900. május 17. és 18-án.

$\frac{1}{8}$  kor.  $\frac{1}{4}$  kor.  $\frac{1}{2}$  kor.  $\frac{1}{1}$  kor.

1.50 kor. 3.—kor. 6.—kor. 12.—kor.

**Aradi ipar- és népbank pénzváltó-üzlete**

a m. kir. szab. osztálysorsjáték főelárusítója

ARADON, „Fehér Kereszt” szálloda épület.

VÁROSI ÉS MEGYEI TELEFON: 100 SZÁM.

Osztálysorsjegyek kaphatók továbbá: Hammerschlag Lipót (Andrástér), Hussler M. (Atzél Péter-utca), Rothstein Mór (Szabadság-tér) és Hegyesy Ferencz (Templom-utca) a leárusítóinknál.

257—1900. v. h. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t. cikk 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a pécskai kir. járásbíró 1900. évi V. 124/1. számú végzése következtében dr. Ghebeles Lázár ügyvéd által képviselt Schelb Ferencznő javára Schelb Ferencz ellen 1200 kor. s jár. erejéig fogantatott kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 1358 kor. 12 fillérre becsült czipésmunkák, bőrök és egyéb ingók nyilvános árverésen eladottnak.

Mely árverésnek a pécskai kir. bíróság V. 124/2—1900. számú végzése folytán 1200 kor. tőkekövetelés, és jár. erejéig a helyszínen v. i. M.-Pécskán alp. lakásán leendő eszközésére 1900. évi május hó 16-ik napjának d. u. 4 órája határidőül kitűztetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. cz. 107. és 108. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek, becsáron alul is el fognak adatni.

Kelt Pécskán, 1900. évi május hó 6. napján.

Klein Henrik,  
kir. jbir. végrehajtó.

1660

1325—1900. pm.

## Hirdetmény.

Közhírré teszem, hogy hasított körmű állatoknak és azok nyers terményeinek Magyarország egész területéről Romániába való bevitel tilos mindazonáltal bárányok úgy élő, mint levágott állapotban bevitelük ha közigazgatási hatóság által kiállított és hatósági állatorvos által láttaozott egészségi és származási bizonyítvánnyal igazoltatik, hogy az állatok származási helyének vármegyéjében a juhok között ragályos betegség nincs, illetve oly ragadós állati betegség nem uralkodik, mely a juhok által elhuzcolható.

Aradon, 1900. évi április hó 18-án.

Salacz,  
kir. tan. polgármester.

## Hirdetmény.

F. évi április hó 30-ikán egy kutya, embert és több állatot megmárt. A kutya úgy élő állapotban mint a felboncolás alkalmával a veszettség állapotát meg, minél fogva az 1888. évi VII. t. cz. végrehajtása tárgyában a nagymélt. földmívelési m. kir. miniszterium által 40,000. 1888. sz. alatt kiadott rendelete 188. §-a alapján a f. évi április hó 29-ikén már lejárt azon 40 napi batáridót, mely alatt a kutyák szájkosárral voltak ellátandók, a mai naptól számított újabb 40 napra meghosszabbított és ezen idő alatt a kutyáknak kötve tartását, vagy pedig ugy az utcán valamint otthon a lakásban is harapás ellen biztos szájkosárral való ellátását rendelem el.

Miről alkalmazkodásul a közönséget azzal értesitem, hogy a gyepmester által elfogott kutyák a törvény rendelkezése szerint kiadhatók nem lévén, a szájkosár nélkül szabadon járó kutyák kivétel nélkül elfogatni kiirtatni és gazdáik a törvény alapján kérdőre vonatni és büntettetni fognak.

Arad szab. kir. város kapitányi hivatala mint I-ső foku állategészségügyi hatóságtól 1900. márcz. 19.

Sarlot  
főkapitány.

## ALFÖLDI ELSŐ GAZDASÁGI VASUT.

Vagyon.

Számadási főzárlat 1899. évről.

Teher.

	frt	kr	frt	kr		frt	kr	frt	kr
1. Vasutépítés: Kovásháza-kupai vonal	113784	40			1. Részvénytőke: Törzsrészvények 4 100 forint, Kovásháza-kupai vonal	100000			
" Kovásháza-csabai vonal	421254	11	535038	51	" Kovásháza-csabai vonal	473000		573000	
2. Részvényesek: Kovásháza-kupai vonal be nem fizetett részvénytőke	4873				2. A fond perdu hozzájárulás:			1800	
" Kovásháza-csabai vonal, be nem fizetett részvénytőke	53417	23	58290	23	3. Üzleti tartékalap:			6926	87
3. Pénztárkészlet:				64	4. Különféle hitelezők:			193202	96
4. Anyagkészlet:				7667	5. 1899. évi üzleti felesleg:			6878	35
5. Részvényletét: A társaság tárczájában			148200						
6. Különféle tartozók:			32547	49					
			781808	18				781808	18

Arad, 1899. december hó 31-én.

Az alföldi első gazdasági vasut részvénytársaság:

Purgly János s. k., Vásárhelyi s. k.

Sármezey Endre s. k.,  
igazgató, főmérnök.

Az alföldi első gazdasági vasut könyvvezetősége:

Révész s. k. Szilárd s. k.

Jelen számadási főzárlatot a f. és mellékkönyvekkel összehasonlítván, átvizsgáltuk és azt tökéletesen rendben találtuk.

Arad, 1900. május hó 9-én.

Az alföldi első gazdasági vasut felügyelő-bizottsága:

ifj. Vásárhelyi László s. k. Heinrich Sándor s. k. ifj. Nagel Vilmos s. k. Dr. Bodóky Zoltán s. k.  
elnök.

### Az alföldi első gazdasági vasut felügyelő-bizottságának jelentése.

Tisztelt közgyűlés!

Van szerencsénk a tisztelt közgyűlésnek tudomására nozni, hogy a kereskedelmi törvény 195. §-a és a társulati alapszabályok 32. §-a értelmében a társulat ügykezelését a lefolyt 1899. évben több ízben megvizsgáltuk és ugy ennek törvény- és alapszabályszerű helyességéről, a pénztár és értékek rendbenlétéről, valamint a könyvvezetés pontosságáról magunknak mindannyiszor megnyugtató tudomást szereztünk.

Az igazgatóság által elének terjesztett 1899. évi mérleget és üzleti számlát behatóan megvizsgáltuk és kijelenthetjük, hogy azok az üzletkönyvekkel megegyeznek és ugy a kereskedelmi elveknek, mint a törvény követelményeinek minden tekintetben megfelelnek.

A fentebbiek alapján van szerencsénk az igazgatóságnak az 1899. évi 6878 forint 35 krajczár tiszta nyereség hovatfordítása tárgyában beterveztett indítványát a t. közgyűlésnek elfogadás végett ajánlani.

Végre kérjük a t. közgyűlést, hogy az 1899. üzleti évet illetőleg ugy az igazgatóság, mint a tisztelettel alulírott bizottság részére a felmentvényt megadni sziveskedjék.

Arad, 1900. évi május hó 9-én.

### Az alföldi első gazdasági vasut felügyelő-bizottsága:

ifj. Vásárhelyi László s. k. Heinrich Sándor s. k. ifj. Nagel Vilmos s. k. dr. Bodóky László s. k.  
elnök.

## 1900. évi tavaszi és nyári idényre

### valódi brünni szövetek.

Egy vég 3.10 méter hosszú és teljesen elegendő egy teljes férfi öltönyre (kabát, nadrág és mellény) ára csak	frt 2.75. 3.70. 4.80 jó > 6.— és 6.90 a jobb > 7.75 a finom > 8.65 a finomabb > 10.— a legfinomabb	<b>valódi gyapju szövetből.</b>

Egy vég fekete szalon öltönyre **10 frt.**, ugyancsak felöltő szövetek, turistá loden, finom Kamm-garn stb. szállít gyári árban és a legnagyobb pontossággal a mindenütt előnyösen ismert

### Siegel-Imhof-féle szövetgyári raktár Brünnben.

Mintákat ingyen és bérmentve. Mintának teljesen megfelelő szállításért szavatosság vállalatik.

Magán telekre nézve feltétlenül előnyös, hogy rendeléselt közvetlenül a fenti gyári cégnél tegye meg. 1408

### Meghívó

## A borosjenői takarékpénztár

Részvénytársaság

### Rendkívüli közgyűlésére,

mely 1900. évi május hó 27-én d. u. 3 órakor

Borosjenőn a takarékpénztár helyiségében fog megtartatni.\*)

### Tárgysorozat:

1. A közgyűlési jegyzőkönyvet hitelesítő 2 tag választása.
2. Az alapszabályok módosítása.
3. A felügyelő-bizottság díjazásának megállapítása.
4. Telekvásárlás iránti határozat.
5. Az intézeti ház építése iránti határozat.
6. Az igazgatóság kiegészítése.

Borosjenő, 1900. május 5-én.

Az Igazgatóság.

1661

\* 40. §. A közgyűlésen szavazati jogát csak azon részvényes gyakorolhatja kinek részvénye a közgyűlés határnapját megelőzőleg 8 nappal a részvénykönyvbe bejegyezve és a közgyűlés napjának d. e. 9 órájáig le nem járt szelvényeivel együtt a társaság pénztárába letéve lettek.

## Orvosi intézet

nyitva reggel 6 órától este 7 óráig (kivéve d. e. 9—11-ig.)

A közönség rendelkezésére a következő gyógyszerközök állanak:

### Villam-fény fürdő:

1. Rheuma, köszvény, ideggyulladások (ischias), oldal s arcfájdalmak, neuralgia, mell s hashártya izzadmányok. fémmérgezesek, (higany, zink, ezüst, ólom).
  2. Vérhaj (higany s jódkúra segítése), elhízottság, zsírosodott szív, fehérjés vesegyulladás, cukorbetegség.
  3. vérszegénység, idegkimerülés (neurasthenia), idegesség.
  4. Régi bőrbajok, scrophula, bőrfarkas (lupus) gyógyítására.
- A betegség szerint a fényfürdőt hidegvíz-gyógy mód, massage vagy bepakolás követi. Egyszeri használat **1 frt 25 kr.**, 15 jegy **15 frt.**
- Beléggző kamarák. (Inhalató)** Gleichenberg, Ems mintára, acut és régi gőge, tüdőhurtnál, valamint tüdőtagulatnál, asthmánál. Egyszeri használat **75 kr.**, 15 jegy **9 frt.**
- Hidegvíz-gyógy mód.** Egyszeri használat **60 kr.**, 15 jegy **7 frt.**
- Svéd gymnastica** gyöngült izomzatú reconvalescensek erősítésére, szűk mellkasú, valamint szívbeteg gyermekek s felnőttek edzésére s munkaképessé tételére.

Havi díj 10 frttől feljebb az eset minősége szerint.

Minden beteg saját orvosának utasítása, avagy az én tanácsom szerint részeseül kezelésben. — Minden ténykedés személyes felügyeletem mellett fog történni.

## Dr. HECHT A.,

Arad, Templom-utca, Minorita-palota.

Telefon szám 270.

## Ház eladások.

Van szerencsém értesíteni a nagyérdemű közönséget, hogy jelenleg oly kedvező alkalom van a házvételekre, mely még sohasem kínálkozott. **Igen jutányos árak, kedvező fizetési feltételek.**

### ARADON:

Egy kétemeletes bérház üzleti helyiségekkel és nagy lakásokkal, nagy udvarral eladó. Eladási ára **120,000** frt. Teher **40,000** frt  $4\frac{1}{2}\%$  törlesztéses. Minden kiadást leszámítva ezen ház tisztán  $7\%$ -ot jövedelmez. Kedvező fizetési feltételek.

Egy új, egyemeletes nagy bérház, üzleti helyiségekkel, nagy lakásokkal, nagy udvarral eladó. Eladási ára **60,000** frt. Teher **30,000** frt, törlesztéses. Minden kiadást leszámítva tisztán  $8\%$ -ot jövedelmez. Kedvező fizetési feltételek.

Egy kétemeletes nagy bérház, üzleti helyiségekkel, nagy lakásokkal eladó. Eladási ára **45,000** frt. Teher **20,000** frt. Tisztán jövedelmez  $7\frac{1}{2}\%$ -ot. Kedvező fizetési feltételek.

Egy új földszintes divatos bérház, melyhez ugyanezen telken lévő régebbi bérház is tartozik, nagy udvarral és kerttel eladó. Eladási ára **32,000** frt. Teher **20,000** frt. Tisztán jövedelmez  $8\%$ -ot.

Egy földszintes bérház, üzleti helyiségekkel, lakásokkal eladó. Eladási ára **13,000** frt. Teher **4000** frt. Tisztán jövedelmez  $12\%$ -ot.

Egy kisebb földszintes, üzleti helyiségekkel és lakásokkal eladó. Eladási ára **7500** frt. Teher **3000** frt. Tisztán jövedelmez  $10\%$ -ot.

Egy új földszintes lakház, nagy lakásokkal, szép nagy udvar és kerttel eladó. Eladási ára **7500** frt. Teher **3500** frt. Tisztán jövedelmez  $8\%$ -ot. Kedvező fizetési feltételek.

## Birtok eladások.

**3332** kat. holdból álló nemesi birtok, gazdag fundus instruktussal együtt **300,000 forintért örök áron eladó.** Ezen birtoknak kétharmada erdő, egy harmada szántó és legelő. Van szép urilak és nagy szép kert és elegendő gazdasági épület. Igen kedvező fizetési feltételek. A birtok Arad-megyében fekszik, a vasuti állomástól  $\frac{1}{2}$  órányira.

**1184** kat. holdból álló, Arad-megyében fekvő birtok örök áron eladó. Ezen birtoknak fele szántó, míg a másik fele kaszáló, legelő és erdő. Eladási ára holdankint **110** frt. Van szép urilak és elegendő gazdasági épületek. Teher **22000** frt. Igen kedvező fizetési feltételek.

**1000** kat. holdból álló nemesi birtok, elsőrendű föld, egy tagban, csupa szántó, szép urilakkal és gazdasági épületekkel, örök áron eladó. Ára **280** frt holdankint. Igen kedvező fizetési feltételek. Vasuti állomás Torontálmegyében.

**540** magyar holdból álló  $1100\text{□}$  birtok, mely többnyire szántó és egy tagban fekszik eladó. Ára **100,000** frt. Teher **30,000** frt. Arad-megyében.

Van szép urilak, gazdasági épületek mind jó karban. Igen kedvező fizetési feltételek.

**330** kat. holdból álló birtok épületekkel együtt eladó. Ára **85,000** frt. Teher **30,000** frt. Vevőnek a vételárból  $20,000-30,000$  frtot hiteleznek. A birtok fekszik Temes-megyében. Vasuti állomás.

**335** magyar holdból álló, Aradváros közelében fekvő birtok épületekkel eladó. Ára **85,000** frt. Igen kedvező fizetési feltételek.

**190** magyar holdból álló, Aradváros közelében fekvő birtok épületekkel és nagy fundus-instruktussal eladó. Többnyire szántó, legelő és kaszáló. Ára **32,000** frt. Teher **4000** frt. Igen kedvező fizetési feltételek.

**185** magyar holdból álló, Aradváros közelében fekvő birtok épületekkel, kerttel eladó. Ára **50,000** frt. A vételhez **25,000** frt szükségeltetik.

**90** magyar holdból álló, Aradváros határában fekvő birtok a szükséges épületekkel eladó. Ára **22,000** frt. Kedvező fizetési feltételek.

Ezekon kívül vannak kisebb és nagyobb házak, birtokok és szőlők, ugy telkek kedvező fizetési feltételek mellett eladók.

Felsorolt házak jövedelmeinek adataiért kezeskedem, azok igaz voltát bebizonyíthatom s tekintve, hogy a házak ára az utóbbi időben nagyon hanyatlott, el ne mulassza senki kinek házvétel volna szándéka, azt mielőbb megvalósítani.

Bővebb felvilágosítást nyujt

Rosenberg Károly

ügynök.

Eötvös-utca 12. szám.

1659

# NEUMANN

**férfi-, nő-  
és gyermekruha telepe**

**ARAD,**

a „Fehér Kereszt“ szálloda mellett.

**Szabott árak!**

**Mérték szerinti megrendelések  
pontosan eszközöltetnek.**

## Könyvelő.

Egy nagyobb vidéki műgőzma-  
lom részére, a kettős könyvi-  
telben tökéletesen jártas

## könyvelő felvétetik.

Bővebbet e lap kiadóhiva-  
talában.

1651

## Csontos László

**műasztalos üzlete**

május 1. óta Salacz Gyula-utca  
3. szám alatt van.

1663

Épület, bolt, lakás, hivatal és  
templom berendezési vállalat.

Raktár kész polgári butorokból  
legolesőbb árakban.

Tervrajzokkal és költségvetéssel  
szívesen szolgálok.

## Hirdetmény.

Három darab gazdátlan egy  
éves fehér szőrű tinó **f. hó**  
**18-án d. e. 10 órakor** a köz-  
ségházánál árverésen el fog  
adatni.

Zarándon, 1900. évi május  
hó 8-án.

Zachariás Dezső, Kurta Mihály,  
jegyző. 1662 bíró.

223—1900. g. sz.

## Hirdetmény.

A szin- és bérházépület II-ik  
emeletén fekvő 3. számú 5 szoba  
megfelelő mellékhelyiségekkel álló  
lakás azonnal bérebe adandó.

A bérbeadás feltételei Varjassy  
Lajos gazdasági tanácsnok úrnál  
megtekinthetők.

Arad szab. kir. város gazda-  
sági székének 1900. évi április hó  
23-ik napján tartott üléséből.

Kiadta:  
Vannay,  
aljegyző.

**Fontos minden jó háziasszonynak!**

Minták minden czikkból ingyen és bérmentve!

# BRAUN N. A.

Minták minden czikkból ingyen és bérmentve!

**Fontos az igen t. gazdaközönségnek.**

**Kizárólag**

## festék és fénymázak raktarai

József főherceg-ut 12. szám. ARADON. Fiók: Forray-utca 2/b. szám.

**Helyi és megyei telefon 387.**

**Készpénzfizetéseknél 2% engedmény! olcsó árakból.**

Legolesőbb bevásárlási forrása: Csakis elsőrendű kül- és belföldi padló- és  
kocsifényező-mázaknak, ecsetek, bronzok, fedőlemezek, Carbolin, szines kátrány,  
kékkő, indiai hárs, stbnek. — Schramm Christóf-féle valódi borostyán padló-  
fénymáz és Linoleum padlóománcz valódi „vaslovag“ jeggyel egy doboz 90  
kr. BRAUN N. A.-féle (amerikai) „Villámpadlóománcz“ kizárólagos főraktára  
és szétküldési helye. — Ezen padozat és butor fénylakk 5 év óta van for-  
galomban és óriási kedveltségét annak elterjedése és keresettsége a legjob-  
ban igazolja. Főbb tulajdonságai: tükörfényessége és simasága, szagtalan és  
mosható, azonfelül rögtöni száradása és könnyű kezelési módja. — Mert bá-  
dogtartányokban van, felesleges festés előtt átüríteni. Szállítása veszélytelen  
és olcsó. — Egy teljes kilót tartalmazó doboz 90 kr. **3 színben kapható.**

**Vidékre díjtalan csomagolás!**

# STERN N. A.

Arad és vidéke legnagyobb kizárólagos

## női felöltők

**áruháza**

Aradon, Andrassy-tér.